

COMPOSITION DU CONSEIL

4. (1) Le gouvernement en conseil fera tout son possible pour nommer le conseil des arts et des lettres et des sciences humaines du Canada, et pour assurer la continuité de son mandat. Il est composé de dix membres et d'un vice-président et d'un vice-vice-président. Les membres du conseil sont nommés par le gouvernement en conseil conformément à l'article 5.

MEMBERS OF THE COUNCIL

4. (1) The government in council shall, to the maximum extent that it is able, appoint the members of the council and the vice-president and the vice-vice-president. The council shall be composed of ten members and a vice-president and a vice-vice-president. The members of the council shall be appointed by the government in council in accordance with section 5.

COMPOSITION OF COUNCIL

4. (1) The government in council shall, to the maximum extent that it is able, appoint the members of the council and the vice-president and the vice-vice-president. The council shall be composed of ten members and a vice-president and a vice-vice-president. The members of the council shall be appointed by the government in council in accordance with section 5.

PART III

PARTIE III

The purpose of this Part is to wind up the Social Sciences and Humanities Research Council and transfer its functions and staff to the Canada Council and to transfer certain functions and staff of the Department of External Affairs concerned with the promotion of Canadian culture abroad to the Canada Council. The Canada Council would be renamed the Canada Council for the Arts and for Research in the Social Sciences and Humanities to reflect its expanded functions.

Cette partie a trait à la dissolution du Conseil de recherches en sciences humaines et au transfert de ses attributions et de son personnel au Conseil des Arts du Canada. De plus, seraient transférés au Conseil les attributions du ministère des Affaires extérieures qui ont trait à la promotion de la culture canadienne à l'étranger, et le personnel y afférent. Le Conseil des Arts du Canada serait dénommé, en raison de ses nouvelles attributions, le Conseil des arts et de la recherche en sciences humaines du Canada.

(4) Lors de la nomination des membres du conseil, le gouvernement en conseil tiendra compte de l'importance de maintenir en place un conseil représentatif qui reflète la mission de ce conseil.

PRESIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL ET VICE-PRESIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJUT

5. (1) Le gouvernement en conseil nomme le président-directeur général et le vice-président-directeur général du conseil pour une période maximale de cinq ans ou un maximum de deux mandats consécutifs.

(2) Le gouvernement en conseil fixe les termes et conditions d'emploi de ces deux fonctionnaires.

(3) Le président-directeur général est le premier dirigeant du conseil. À ce titre, il est responsable de l'administration et de la gestion du conseil.

(4) When appointing members of the Council, the government in council shall have regard to the importance of maintaining a broadly representative membership that reflects the functions of the Council.

PRESIDENT AND VICE-PRESIDENT

5. (1) The government in council shall appoint the President and the Vice-President of the Council to hold office during pleasure for a term not exceeding five years or two consecutive terms.

(2) The government in council may fix the terms and conditions of employment of the President and the Vice-President.

(3) The President is the chief executive officer of the Council and has supervisory control over and direction of the work and staff of the Council.